

*mutea*

Mutus, stumm, nicht redend. mútast, katéri  
nemóre govoríti, mútez, negovorèzh.

mutec

Stamm. múter, mutast. mutus, clingvis.

HIPOLIT: Dict. II, 190

mutefraj.

Hollfrey. mutefraj z'olafraj. Tributorem  
Expers, immunitis.

HIPOLIT: Dict. II, 246

*mutiti*  
e

Mutio, nüselen, leis reden. shipitáti,  
mehkù ali tíhu govoríti: mútast bití, mutéjti.

Musa

Musa. ein Indianisches Gewächs. hat ein frucht  
wie feiger. musa, enu drivú s' indie,  
ima fad pator ena Figa.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

, 18

6

*mura*

*Muse. mufa. mufa.*

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. / *32*

*mura*

*mure*

Parnassus, Apollinis oder der musen berg in Theffalia: daher die musae genent werden parnassidos.  
Parnassus Apolla ali tih pevkin hrib v'Theffálji: sa volo tega te muse ali pévkinie bodo immenováne Parnássides.

HIPOLIT, Dicty 16

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

*musia*

*musse*

Aganippe, ein brun in boetio dem Apollini Vnd  
mufis geweiht. vnde Aganippides. en ſtudéniz  
v'Boetji timu malyku Apollo inu musam ali pév-  
kinîam pèrlaftèn.

HIPOLIT, Dict: 1

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.



*muxoti (x)*

Schmollen, Schmölleten, lächlen. se nasmiáti,  
posmehováti, músati. subridere.

*murati, se)*

Muzen, buzen. se fnáshiti, púzati, músati, lifhpati,  
lipotízhiti. ornare se.

*morek*

*Glej: moreg.*

HIPOLIT: Dict. I. <sup>*in*</sup> (Prepis)  
+

murga

Salus, Pfün, Loebe, sumpf. murga, ali  
murgálnixa, mláka, ex meháč vodén  
grunt, ena mlákarostá féula, ex maróšt.

HIPOLIT: Dict. I, 425

*murga*

Lacuna, Pfüz, Lacke, wassergrub. éna mláka,  
lúfha múfga, berlúfga, vódna jama, Jámiža pod  
núfša.

HIPOLIT: Dict. I , 333

*murga*

Lache, kahtlache. lusha, mlaka, drufgálniza,  
musga. lacuna, lama, palus: locus Coenofus,  
palustris.

HIPOLIT: Dict. II,

110

*munqa*

Sumpf, morast. mezhízhje, musga, musgálniza.  
palus.

HIPOLIT; Dict. II, 191

murga

skorasb, sumpf. murga, murgialnixa, mer  
shirshje. palus.

HIPOLIT: Dict. II, 126



*murga*

Kaht, wust. blátu, nefnága, ýloviza, mú-  
sga. lutum, eluvies, limus, Coenum, squalor.

HIPOLIT: Dict. II, 100

*murga*

Limus, Mür, kat, lett. schleim. blátu,  
ýloviza, glína, músga, lápor.

HIPOLIT: Dict. I , 344

*murza*

Succus, saft, feuchtigkeit. fhonft, sozhnùst,  
sok, sokróviza, múfga, mokróta, ali mokrúta.

murga

Butio inferit rostrum aquae, et ungit ut  
pos. die Rohrdommel steckt den schnabel  
ins wasser, und krummt, wie ein Ruck.  
Musige Krava retakne slua v'uido,  
inu m'itka, nakor ene Krava.

HIPOLIT, Dict.:  
Orbis pictus, 9

*muŕga*

Paludicola, der in der Pfützen wohnet. katéri  
v'énim maróstu, ali v'éni múŕgi stanúje, ali  
prebíva. en stanuváviz, ali prebiváviz v'enim  
muŕgézhim ali mezhízhnim kráyu.

*murga*

Paludivagus, das sich in Pfützen aufhalt. kar  
se v'maróstu, ali v'múfgi góri darfhý.

# *musgakrava*

Butio, ein maskhue, Pillvogel, maht ein wunderlihes geschrey, so er dem schnabel ins maas stosset. ena vodna tyza, kadar klun v'udo vtakne, toku muka kakèr ena krava, musgakrava, mukajozha tyza.

*musgakrava*

Butio, Maskuhe, Pillvogel. musgakráva, ena vodna  
tyza, muka kokèr ena krava, kadar klun v'vodo vtak-  
ne.



*murzgalic̆*  
*murzgalic̆i*

Lutenfis, ut lutenfis piscis. ein fisch, der nach dem morast schmeckt. éna ríba, katéra po bláti dishỳ, ali murgalízhi.

*mufgaličiti*

Lutesco, zu kaht, oder leimen werden. lettlen.  
bláten ali ýlovast perhájati: po bláti disháti,  
mufgalízhiti.

murgaličiti

Letten, nach Letten schmecken. murgaličiti,  
po blati diháti. Lutfiere.

HIPOLIT: Dict. II, 115

murgalnica

Гүр, Рахлэч. мургалница, луха, млада.  
पालус, лэцэна, лама.

HIPOLIT: Dict. II, 241

*musgalnica*

Sumpf, morast. mezhízhje, musga, musgálniza.  
palus.

*musgalnica*

Morast, sumpf. musga, musgálniza, mezhízhje.  
palus.

HIPOLIT: Dict. II,

126

*musgalnica*

Palus, Pfüz, Lacke, sumpf. múfga, ali muŕgál-  
niza, mláká, en mehák vodèn grunt, ena mlákasta  
fémla, en maròst.

*musgalnica*

Eluvies, wassergus, überlauff der wasser kaht,  
Vnflat. povúden, restéjk tih potókou, naliu.  
barlúska, musgálniza, blátu, nefnága. lyak



*musgalnice*  
*musgalnice*

Demugitus, ut demugitae paludes. Pfützen  
voll brüllens. premúkane kofhenize ali  
musgálnize polne mukánfa te shivíne.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 175

*musgalnica*  
*musgalnice*

gyratur in vertice: facit paludes drehet sich  
im wirbel: Machtet Morast fe vèrtí v'kàrnízi  
ali vertúlki, della musgálnize.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 4

mungast

skorstig, sumpfacht. musgast, musgén,  
merhixken, mladaŝ. paludofus.

HIPOLIT: Dict. II, 126

*murgast*

Lättech. ýlovast, bláten, músgast. limofus.

*murgèn*

Paludofus, sumpfig, Maasecht. mezhizhen,  
mufgèn, Mlákast.

*murgen*

Succofus, saftig. sózhin, sozhàn, mufgèn,  
fhónften. succofa arbor. sózhnu mufgénu  
drivù.

murgen

Stüxig, sumpfig. musgér, mexhixluc, mlá.  
Nap. paludofus, palustris.

HIPOLIT: Dict. II, 141

murgen

Sumpfechtig. murgen, mexhixten, mlá v  
raj raj. locus palustris, paludosus.

HIPOLIT: Dict. II, 191



*musgen*

Morastig, sumpfach. musgast, musgén, mezhízhén,  
mlakast. paludofus.

*musgena*

Mosechtig wasser. musgēna, blatna voda.

Aqua palustris.

*musiciranyi*  
e

Mufica, vel Mufice, musik, singkunst. múfika,  
kunsht tiga péjtja, mufizéranie.

HIPOLIT: Dict. I , 380

*musiciranje*  
e

Musica, Übung der Singkunst. skúshnía tîga  
péjtja, mufizéranie, popéjvanie.

*musicirati*

Aufmachen, Musicieren. góri neréjati, musizirati,  
gófti, na órgle býti, péjti. modulari, canere  
fidibus. Concinere, accinere.

*musicivati*

Fidicen, der auf Seiten spielet, lautenist.  
katéri na strúne mufizíra, en gódèz, lavta-  
nýft etc.

HIPOLIT: Dict. I ,242

*musicirati*  
*musiciran*  
*e*

Muficatus, gesungen. péjtu, mufizéranu,  
popéjvanu.

*mužičen*

Muficus, das zum gesang gehört. kar h'timu  
péjtju slíshi: pévski, péjtni, múfizhni.



musicĕn

Symphoniacus. Zum Singen gehörig. nach li'pejtju  
rll'ishi: prop'erski; múfikhui.

HIPOLIT: Dict. I, 653

*mužičen*

Incentio, gesang von freyer stimm oder auf  
Instrumenten. péjtje od lástniga glafsà, ali  
skus múfízhnu oródje.

musika

Music. musika. musica.

HIPOLIT: Dict. II, 128

murika

Mufica, vel Mufice, music, singkunst.  
mufika, kunsti tigo pejtja, mufixeranie.

HIPOLIT: Dict. I, 380

*muwika*

Singkunst. músika, kunsht tiga pejtja.  
mufica, ars Canendi.

177

HIPOLIT; Dict. II,

*muzika*

Philomufus, liebhaber des gesangs, oder der  
künsten. en lubíviz, shpógaviz lúbleniz te  
múfike, tiga péjtja ali tih kúnshiti.

*music*

Pfalterium, ein Instrument der Musick, oder  
seitenspiel. pfalterium, Psalmenbuch. en  
sléherni Instrument te múfike, ali éna napráva  
ali ygrà is strúnami, strunéna ygrà, ali naprá-  
va. pfaltérium ali búqve tih pfálmou.

*murika*

Fidicinius, ut fidicinus ludus. lautenschul,  
darinn man allerley seitenspiel lernet. éna  
shúla te múfike, kir se sléherna múfika na  
strúne vuzhÿ.

HIPOLIT: Dict. I, 242



*mużika*

Symphonia, Zusammenstimmung. énu s'kup  
řglihajne kúnshniga péjtja: éna lubefníva shtíma  
ali Glafs éne múfike.

HIPOLIT: Dict. I , 653

*muwika*

Singermeister.vuzhenyk te músike inu pejtja.  
phonaſcus, muſicus.

177

HIPOLIT: Dict. It.

*musika*

Auris audit sonos tam naturales, voces et verba  
quam artificiales, tonos Muficos, das ohr horet  
die Schalle, so wol die Natürlichen, die Stimmen,  
Vnd worte, Als die kunstfündigen, die Music, Thö-  
ne. tu vuhú flifhi te fhume, takú dobru te natúre,  
glafsy, fhtime, inu befséjde, ~~lakòr~~ te kunfhti, te  
músike vishe.

*muzika*

Nota, Nota, ein Zeichen. énu snáminie, samér-  
kajne. Buchstab. zhérka. abgekürztes wort.  
okrázhena, ali neispífsana besséjda. schand,  
Vnehr. shpot, sramóta, nezhást. Musicalische  
Noten. Nóte per múfiki.

*musicus*

Nervus, 6. Musicalische Seiten. strúne fa  
múfiko. <sup>u</sup>percutere nervos lyrae. lauten schla-  
gen. láte býti.

*music*

Organum, allerley werckzeug. sléhernu oródje  
ali správi. Musicalisches Instrument. ena na-  
rédba sa múfiko.

*mużika*

Contero,  
conterere ſe in muſicis. alle ſeine Zeit an die  
muſikh wenden. vus zhaſh na muſico oberniti.

*musika*

Clavicordium, Musicalisch Instrument. en instru-  
mént, ali byálizhnik is strúnami sa *m*éfico.



muzikalski

Tetrachordum, Instrument mit vier seiten. éru  
muzikalisku oródyè is shtórimí stréi  
nami.

HIPOLIT: Dict. I, 666

musicant  
♂

Muficas, singer, singkünstler. péjor,  
musicant.

HIPOLIT: Dict. I , 381'

muriti

Como, zieren, aufmehren. zirati, zhéditi, napúxati,  
osniáshiti, shesáti, lishpati, miúfiti.

*muxiti*

Compono,

vultum componere. das angesicht müzen, hübsch  
machen. obrás mústiti, lífhpati, lípotízhiti.

*muriti - murati*

Hindersich streichen das haar. lafsé nasáj ali  
nápek gláđiti, fhríhati, músiti, Capillos  
retro agere.

*muržec*

Paludicola, der in der Pfützen wohnt. katéri  
v'énim maróstu, ali v'éni múfgi stanúje, ali  
prebíva. en stanuváviz, ali prebiváviz v'enim  
muřgézhim ali mezhízhnim kráyu.

n

Felis clausa, glaucitab. di Rare Mauret,  
Mankha meoka, nau nau. Sx.